



## CHAPITRE 161

Loi constituant en corporation la Compagnie du cimetière Saint-Michel de Shawinigan

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

## CHAPTER 161

An Act to incorporate la Compagnie du Cimetière Saint Michel de Shawinigan

[Assented to, the 29th of March, 1950]

Préambule.

**A**TTENDU que les personnes ci-après nommées, ont, par leur pétition, représenté que le seul et unique cimetière, servant aux inhumations, pour les différentes paroisses catholiques romaines de la cité de Shawinigan Falls, est maintenant rempli et que, vu la nature du terrain, il leur est impossible d'acquérir un nouveau cimetière dans la cité de Shawinigan Falls même;

Attendu que les cimetières existant pour les paroisses faisant partie du village de Shawinigan Sud ou de la municipalité de la paroisse d'Almaville, sont également devenus trop étroits;

Attendu que toutes ces paroisses plus haut mentionnées, ont reconnu l'opportunité et l'avantage, au point de vue religieux, administratif et économique, de constituer un seul cimetière pour toutes ces paroisses;

Attendu que Son Excellence Monseigneur Georges Léon Pelletier, Évêque du Diocèse de Trois-Rivières, a donné son approbation à cette demande de constitution en corporation;

Attendu qu'il serait à propos et dans l'intérêt public, de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**W**HEREAS the persons hereinafter mentioned have, by their petition, represented that the only cemetery used for burials for the various Roman Catholic parishes of the city of Shawinigan Falls is now full and that, owing to the nature of the ground, it is impossible for them to acquire a new cemetery in the city of Shawinigan Falls itself;

Whereas the existing cemeteries for the parishes forming part of the village of Shawinigan South or of the municipality of the parish of Almaville, have also become too small;

Whereas all the above mentioned parishes, have recognized the advisability and advantage, from a religious, administrative and economic point of view, of establishing a single cemetery for all the said parishes;

Whereas His Excellency Monseigneur Georges Léon Pelletier, bishop of the diocese of Three Rivers, has approved the present application for incorporation;

Whereas it would be expedient and in the public interest to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Corporation  
constitution  
constituée.

**1.** Le curé et les marguilliers du banc de l'œuvre et fabrique de la paroisse de Sainte-Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud, le curé et le marguillier en charge de l'œuvre et fabrique de chacune des paroisses Saint-Pierre, Saint-Bernard, Saint-Marc, Sainte-Croix, de Shawinigan Falls, le père curé de la paroisse du Christ-Roi et le père supérieur de la maison des pères du Très Saint-Sacrement établie dans ladite paroisse, située à Shawinigan Falls, le curé et le marguillier en charge de l'œuvre et fabrique de la paroisse de Notre-Dame de la Présentation de Shawinigan Sud, et le curé et le marguillier en charge de l'œuvre et fabrique de la paroisse de Saint-Sauveur d'Almaville, et le curé et le marguillier en charge de toute paroisse qui, à l'avenir, pourrait être érigée à même ou non le territoire des paroisses ci-dessus désignées et qui acquerraient le droit à l'usage dudit cimetière ici nommé, après entente avec la corporation et suivant les règlements, sont par les présentes, constitués en corporation sous le nom de "Cimetière Saint-Michel de Shawinigan".

Nom.

Mem-  
bres.

**2.** Les curés et marguilliers, tels que mentionnés ci-dessus, des paroisses intéressées, sont membres de la corporation tant qu'ils demeurent en office.

Siège.

**3.** Le siège des affaires de la dite corporation sera au presbytère de la paroisse Sainte-Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud ou au presbytère de toute autre paroisse dont le curé et les marguilliers seront choisis pour administrer ladite corporation, tel qu'établi ci-après.

Pouvoirs.

**4.** La corporation possède:

a) Tous les pouvoirs, droits et privilèges en général, conférés aux corporations par le Code civil ou par toute autre loi de la province et spécialement le droit d'exproprier des terrains, si nécessaire, aux fins d'ériger, construire ledit cimetière et l'agrandir et cela seulement dans un rayon de deux milles des terrains mentionnés à l'article 17 de la présente loi;

b) Le pouvoir d'acquérir, à quelque titre que ce soit, celui de posséder, gérer et administrer des biens mobiliers, ainsi

Incorporation.

**1.** The rector (curé) and churchwardens in office of the fabrique of the parish of Ste. Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud, the rector (curé) and churchwarden in office of the fabrique of each of the parishes of St. Pierre, St. Bernard, St. Marc, Ste. Croix, de Shawinigan Falls, the father rector (père curé) of the parish of Christ Roi and father superior of la maison des Pères du Très Saint-Sacrement established in the said parish, situated at Shawinigan Falls, the rector (curé) and churchwarden in office of the fabrique of the parish of Notre-Dame de la Présentation de Shawinigan Sud, and the rector (curé) and churchwarden in office of the fabrique of the parish of St. Sauveur d'Almaville, and the rector (curé) and churchwarden in office of every parish which may hereafter be erected out of the territory of the above mentioned parishes or not and which acquires the right to use the cemetery after agreement with the corporation and in accordance with the regulations, are hereby incorporated under the name of "Cimetière Saint-Michel de Shawinigan".

Name.

Mem-  
bers.

**2.** The rectors (curés) and churchwardens, as above-mentioned, of the parishes concerned shall be members of the corporation while they remain in office.

Seat.

**3.** The corporate seat of the said corporation shall be at the rectory of the parish of Ste. Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud or at the rectory of any other parish whereof the rector (curé) and churchwardens may be selected to administer the said corporation as hereinafter provided.

Powers.

**4.** The corporation shall have:

a. All the powers, rights and privileges generally conferred on corporations by the Civil Code or by any other provincial law and especially the right to expropriate land, if necessary, for the purpose of establishing making and expanding the said cemetery and this only within a radius of two miles of the lots mentioned in section 17 of this act;

b. The power to acquire under any title whatsoever, and to hold, manage and administer, moveable property as well

que tous immeubles dont la valeur n'excède pas cinq cent mille dollars;

c) Le droit d'emprunter toute somme de deniers, et à cette fin, donner des sûretés légales sur ces biens, pour le paiement de tel emprunt et de toute autre dette, d'émettre, consentir, signer, endosser, accepter ou négocier des billets à ordre, lettres de change, bons ou obligations, ou tous autres effets de commerce, ainsi que le droit d'y être partie à quelque titre que ce soit;

d) Le droit de faire, avec tous syndics ou administrateurs d'églises ou fabriques, des conventions permettant à leur paroisse de se servir dudit cimetière commun;

e) Le droit de vendre ou concéder des droits d'entrée ou usage des terrains, lots ou fosses réservées dans ledit cimetière et, le cas échéant, d'en reprendre la possession, conformément aux règlements;

f) Le droit de procéder ou faire procéder, suivant la loi, à l'exhumation des corps inhumés dans le cimetière.

Non im-  
posable.

**5.** Le dit cimetière établi ou à être établi par la corporation est déclaré non imposable.

Paiement  
des dettes.

**6.** La corporation doit payer sur ses revenus toute dette, par elle contractée pour le cimetière et peut, dans le cas où ses revenus sont insuffisants, prélever au moyen d'une cotisation spéciale, le montant à payer sur chaque paroisse intéressée au cimetière, en proportion de sa population catholique telle que constatée par le dernier recensement fait par le curé ou desservant, conformément aux règlements. Le montant de toute telle cotisation doit être payé à la corporation par les syndics, administrateurs ou fabriques des paroisses intéressés, dans les quinze jours de la demande écrite que leur en a faite la corporation conformément aux règlements. La corporation aura en outre les recours légaux de tout créancier ordinaire pour se faire payer, par chaque paroisse, la part de dette de cette paroisse.

Délai.

**7.** Si un jugement est rendu contre la corporation, le tribunal qui l'a rendu peut, sur requête à cet effet, présentée

as all immoveables the value whereof does not exceed five hundred thousand dollars;

c. The right to borrow all sums of money, for that purpose to give legal security by means of said property for the payment of such loan and of any other debt and to issue, consent, sign, endorse, accept or negotiate notes to order, bills of exchange, bonds or debentures or other commercial securities as well as the right to become party thereto under any title whatsoever;

d. The right to make with any trustees or administrators of churches or fabriques, agreements permitting their parishes to use such common cemetery;

e. The right to sell or grant the right to enter or use the lands, lots or graves in the said cemetery and, if necessary, to resume possession thereof in accordance with the by-laws;

f. The right to take or cause proceedings to be taken according to law for the exhumation of bodies buried in the cemetery.

**5.** The said cemetery, established or to be established by the corporation, is declared not liable to taxation.

**6.** The corporation shall pay out of its revenues all debts contracted by it for the cemetery and it may, should its revenues be insufficient, levy by special assessment the amount to be paid on each parish interested in the cemetery, in proportion to its Catholic population as ascertained by the last census made by the rector (curé) or priest in charge, in accordance with the by-laws. The amount of every such assessment shall be paid to the corporation by the trustees, administrators or fabriques of the interested parishes, within fifteen days after a written demand has been made upon them by the corporation, in accordance with the by-laws. The corporation shall also have the legal recourse of any ordinary creditor to exact payment from each parish of its share of the debts.

**7.** If a judgment is rendered against the corporation, the court rendering it may, on a petition to that effect presented

en terme ou en vacance, accorder à la corporation tout délai qu'il croit nécessaire, pour lui donner le temps de prélever de la manière ci-dessus indiquée, la somme requise pour en acquitter le montant en capital, intérêt et frais.

Adminis-  
tration.

**8.** Les affaires de la corporation seront administrées par le curé et les marguilliers du banc de l'œuvre et fabrique de la paroisse Sainte-Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud qui seront les directeurs de la corporation.

Idem.

Les affaires de la corporation pourront cependant être administrées par le curé et les marguilliers du banc de l'œuvre et fabrique de toute autre paroisse intéressée dans la corporation, qui deviendront directeurs de la corporation et cela sur décision de l'assemblée générale des membres de la corporation, avec approbation de l'évêque du diocèse.

Autres di-  
recteurs.

Dans tous les cas, il pourra être nommé d'autres directeurs représentant les différentes paroisses intéressées suivant ce qu'il sera établi par les règlements.

Président,  
etc.

**9.** Le curé de la paroisse chargé d'administrer les affaires de la corporation, suivant ce qu'établi plus haut, sera le président de la corporation et les autres officiers, comme le vice-président et le secrétaire-trésorier, seront élus par les directeurs entr'eux. Le secrétaire-trésorier pourra cependant ne pas être un des membres ou directeurs de la corporation.

Élection.

**10.** Cette élection se fera suivant les règlements qui pourvoiront à la durée de leur terme d'office, à leur remplacement en cas de décès ou de démission.

Pouvoirs.

**11.** Les directeurs peuvent faire des règlements pour régler:

a) La nomination, les fonctions, devoirs et attributions des directeurs, président, vice-président, secrétaire-trésorier, et tous autres employés de la corporation le mode d'élection et la durée de leurs fonctions;

b) La date, le lieu et le mode de convocation des assemblées générales et spéciales des membres, des assemblées des direc-

in term or in vacation, grant the corporation any delay it may deem necessary, to give it time to levy, in the manner aforesaid, the amount required to pay the amount thereof in principal, interest and costs.

Adminis-  
tration.

**8.** The affairs of the corporation shall be administered by the rector (curé) and churchwardens in office of the fabrique of the parish of Ste. Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud who shall be the directors of the corporation.

Idem.

The affairs of the corporation may however be administered by the rector (curé) and churchwardens in office of the fabrique of any other parish interested in the corporation, who shall become directors of the corporation upon the decision of a general meeting of the members of the corporation, with the approval of the bishop of the diocese.

Other di-  
rectors.

In all cases, other directors may be appointed representing the various interested parishes, as may be established by the by-laws.

President,  
etc.

**9.** The rector (curé) of the parish charged with administering the affairs of the corporation, as above indicated, shall be the president of the corporation and the other officers, such as the vice-president and the secretary-treasurer, shall be elected by the directors from amongst themselves. The secretary-treasurer, however, need not be a member or a director of the corporation.

Élection.

**10.** Such election shall be held in accordance with the by-laws which shall provide for the duration of their term of office, and for their replacement in case of death or resignation.

Powers.

**11.** The directors may make by-laws to regulate:

a. The appointment, duties, powers and attributes of the directors, president, vice-president, secretary-treasurer and all other employees of the corporation, the method of their election and the duration of their office;

b. The date, place and method of convening general or special meetings of the members, of directors' meetings, and



teurs, et le quorum nécessaire à chaque telle assemblée;

c) La préparation des plans, devis et estimés des travaux à faire pour l'érection du cimetière, son entretien, ses divisions en terrains, lots, fosses privées ou communes;

d) Le droit de diverses personnes qui pourront être inhumées dans le cimetière et à quelles conditions;

e) Le droit d'entrée ou usage desdits terrains, lots ou fosses réservés, le prix à en être établi, les conditions de paiement; les cas et conditions dans lesquels la corporation pourra reprendre l'usage et la possession des terrains ou fosses dont elle a ainsi disposé, les conditions de l'érection sur lesdits terrains ou lots ou dans toute autre partie du cimetière, de chapelle, caveaux, croix, monuments ou autres constructions funéraires et des inscriptions à y être faites et le droit de les interdire, les droits de l'usager de ces terrains ou lots et ceux de ses héritiers ou légataires, les personnes considérées comme membres de la famille de l'usager, ayant droit à la sépulture dans ces terrains, lots ou fosses et le mode de faire connaître à la corporation toute transmission par décès aux héritiers et légataires de l'usager des terrains susdits;

f) La procédure à suivre pour décider toute contestation quant au droit d'inhumer une personne dans le cimetière, ainsi que le mode de pourvoir à son inhumation en attendant que la difficulté soit réglée;

g) L'établissement de tarifs touchant les charges relatives à l'usage de cimetière;

h) Les redditions de comptes à faire par la corporation tous les ans, l'époque de telle reddition de compte, la remise à la fabrique ou aux administrateurs ou aux syndics de chaque paroisse intéressée des états de comptes annuels;

i) Le recensement de la population catholique à être fait tous les ans, dans chaque paroisse intéressée au cimetière et les informations relatives à ce recensement qui doivent être communiquées tous les ans à la corporation;

j) Le mode de recouvrement de toute somme d'argent mise à la charge de chaque paroisse intéressée au cimetière,

the quorum required for such meetings;

c. The preparation of the plans, specifications and estimates of the work to be done for the establishing of the cemetery, its maintenance, division into lots, grounds, private or common graves;

d. The right of various persons who may be buried in the cemetery and on what conditions;

e. The right of entry to or of use of the said grounds, lots or reserved graves; the price to be established therefor; the conditions of payment; the cases and conditions in which the corporation may resume the use and possession of the grounds or graves whereof it has so disposed; the conditions of the erection on the said grounds or lots or in any other part of the cemetery, of chapels, vaults, crosses, monuments or other funeral structures and the inscriptions to be placed thereon and the right to prohibit the same; the rights of the user of such lands or grounds and those of his heirs or legatees; the persons considered as members of the family of the user having the right to be buried in such ground, lots or graves; and the method of informing the corporation of any transfers by death to the heirs and legatees of the user of lots aforesaid;

f. The procedure to be followed to decide all contestations as regards the right to burial of a person in the cemetery, as well as the method provided for his burial until the settlement of the difficulty;

g. The making of tariffs of the charges for the use of the cemetery;

h. The rendering of the accounts to be made by the corporation every year, the date for such rendering, the forwarding to the fabrique or administrators or to the trustees of each parish interested of the statement of the annual accounts;

i. The census of the Catholic population to be made every year in each parish interested in the cemetery, and the information respecting such census to be communicated to the corporation every year;

j. The method of recovering any sum of money charged to each parish interested in the cemetery, in the event of the cor-

dans le cas où la corporation ne pourrait payer ses dettes avec ses revenus, le délai de paiement de la répartition ou impôt, les états de comptes à fournir et les avis à donner aux fabriques ou administrateurs ou syndics;

k) Le sceau de la corporation et de son usage.

Règle-  
ments.

**12.** Les directeurs peuvent de temps à autre révoquer, amender ou remettre en vigueur tous règlements. Tous règlements ou amendements n'entrent en vigueur qu'après avoir été approuvés par l'assemblée générale et par l'évêque du diocèse.

Idem.

**13.** Les directeurs peuvent aussi faire des règlements pour la régie interne du bureau, lesquels entreront en vigueur sans autre autorisation, le jour de leur adoption, à moins qu'une autre époque ne soit fixée à cet effet.

Copies,  
etc.

**14.** Une copie de tout règlement et de toute résolution adoptée par la corporation et les directeurs, certifiée par quelque officier de la corporation fera preuve *prima facie* de son contenu devant les tribunaux de cette province.

Autorisa-  
tion.

**15.** La corporation ne peut aliéner ses immeubles ni faire des dépenses extraordinaires, excédant ses revenus, sans l'autorisation de l'évêque du diocèse.

État.

**16.** La corporation chaque fois qu'elle en sera requise par le secrétaire de la province, sera tenue de lui transmettre un état de ses immeubles et une copie de ses règlements.

Vente au-  
torisée.

**17.** Les curé et marguilliers du banc de l'œuvre et fabrique de la paroisse Sainte-Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud sont autorisés à vendre, en tout ou en partie, les terrains acquis récemment dans le but d'y fonder un cimetière, ces lots étant situés dans le rang Saint-Michel Sud et Saint-Louis Nord et étant partie des lots cadastraux 539, 709, 710, 711, 712 et 713 de la paroisse de Notre-Dame du Mont Carmel, à la corporation présentement constituée en corporation.

poration being unable to pay its debts out of its revenues; the delay for paying assessments or impositions; the statement of account to be furnished and the notices to be given to the fabriques, administrators or trustees;

k. The seal of the corporation and the manner of issuing it.

**12.** The directors may, from time to time, repeal, amend or re-enact all by-laws. No by-law or amendment shall come into force until approved by the general meeting and by the bishop of the diocese.

**13.** The directors may also make by-laws for the internal government of the board, which shall come into force without any other authorization on the day they are adopted, unless another date be fixed to that effect.

**14.** A copy of every by-law and of every resolution adopted by the corporation and the directors, certified by an officer of the corporation, shall be *prima facie* evidence of its contents before the courts of this Province.

**15.** The corporation cannot alienate its immoveables or incur extraordinary expenditure exceeding its revenues without the authorization of the bishop of the diocese.

**16.** The corporation, whenever requested by the Provincial Secretary, shall transmit to him a statement of its immoveables and a copy of its by-laws.

**17.** The rectors (curés) and churchwardens in office of the fabrique of the parish of Ste. Jeanne d'Arc de Shawinigan Sud are authorized to sell, in whole or in part, the lots recently acquired with the object of establishing a cemetery thereon, such lots being situated in the St. Michel Sud and St. Louis Nord range and being part of cadastral lots 539, 709, 710, 711, 712 and 713 of the parish of Notre-Dame du Mont Carmel, to the corporation hereby incorporated.

Disposi-  
tions ap-  
plicables.

**18.** La corporation sera soumise aux lois d'hygiène et aux réglementations du ministre de la santé de la province.

**18.** The Corporation shall be subject to the health laws and to the regulations of the Minister of Health of the Province. Provisions to apply.

Entrée en  
vigueur.

**19.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**19.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.